



The following document is part of a Dulwich Society project to digitise, transcribe and translate the Dulwich Manorial Court Rolls. They begin in 1333 and continue, with some breaks, to 1908.

A typical Manor Court Roll starts with apologies for absence and fines for non-attendance without excuse, followed by a list of local tenants serving on the manor jury, or 'Homage'. The 'Court Leet' or 'View of Frankpledge' dealt with minor offences, disputes between neighbours, and such matters as failing to keep ditches clear. The early Rolls list those with goods worth more than 30 pence, and those keeping pigs (and how many they kept). The 'Court Baron' dealt with property transactions and inheritance matters. Sometimes the functions of the two Courts, almost invariably held one after the other on the same day, overlapped. In time, the 'Court Leet' became increasingly less important.

For more details and links to images of the rolls and other documents please go to <https://www.dulwichsociety.com/courtrolls/>

Text in **red**, apart from modern notes by the transcriber, indicates text missing from, or entirely illegible in, the original Roll. Text in various shades of **grey** indicates text which, in the original Roll, is to a greater or lesser extent difficult to decipher. Otherwise, all contemporaneous text is in **black**, except for presumed later additions which are indicated in **brown** or **blue**.

Roll A3 [This Roll was previously named A2, and post-dates the renamed Roll A2.]

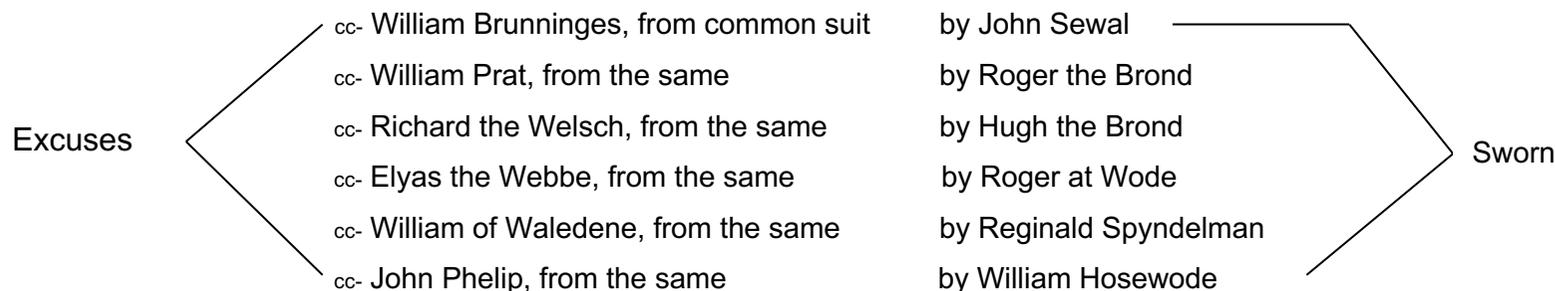
Roll A3 (front)  
A.2 [in a much later hand]

Part 1 21 Apr 1334

Dilewysch      Roce

Court held on Thursday next after the Feast of / Alphege in the Eighth Regnal Year of King Edward,  
the third from the conquest

saint



- amerced 3d. cc-Cristine at Stile comes to this court & atones for default of court, by the pledge of John Sewal & William Hosewode.
- amerced 6d. cc- William Wodesere puts himself in mercy for damage made in the lord's corn with 2 horses, by the pledge of William Hosewode and John Sewal.
- amerced 3d. cc- Roger at Stile puts himself [in mercy], by pledge of William Wodesere, for damage made in the lord's corn with One Horse.

cc- At this Court it is testified by the Bailiff of this manor That a certain William of Haveringe the younger, Shepherd,  
while he was in the service of the lord<sup>s,</sup> made damage with his sheep in the lord's corn, which damage is assessed by the  
legal men etc. at nine bushels of corn, & of which the said William paid 2d, And which aforesaid William has vanished, &c.  
Therefore it is considered that it be investigated by inquest as to what goods & chattels the said William now has within the liberty of  
the lord etc. Inquest held thereon, by the oath of John Sewal, Hugh the Brond, William Hosewode, Roger Bythewode,  
Hugh Pierys, John the White, Henry the Meleward, Richard Berlinges, Reginald Spyndelman, Roger the Brond, Roger  
Berlings & Robert Morkyn, Who say upon their oath that the said William<sup>ia[?]</sup> has 1 acre sown of corn & 1 acre & 1 virgate  
sown of mixed grain, corn, & drankcorn, within the liberty etc. Therefore [it is] decided that the said grain be taken & kept in  
the hands of the lord, until etc.

Inquiry

ly in the lord's hands

complaint

cc- Ingolf the Cartere is attached by the pledge of Adam, the servant of the manor of Dilewysche, to answer Cristine at Stile's plea of  
trespass. And Whereby she complains that the aforesaid Ingolf unjustly cut down hedges and bushes growing within land which is  
in the custody of the same Cristine on account of the minority of [Hugh] her son, To the damage of 12d. And the aforesaid  
Ingolf comes & speaks, & acknowledges making that damage in the aforesaid Hedges, But not to the value of the aforesaid 12d.  
And on this he seeks that it be investigated by inquest, & the said Cristine likewise. And upon this the said Ingolf paid the lord that  
there might be an investigation. An Inquest was then held by the whole homage, Who say upon their oath that the aforesaid  
Ingolf made that damage to the value of the aforesaid 12d. Therefore it is considered that the aforesaid Cristine should recover  
the damage etc. Therefore it is ordered to raise the aforesaid 12d from the goods & chattels of the same Ingolf, or that John Sewal  
is to take the said Ingolf in hand. And the aforesaid Ingolf is amerced for trespass. Afterwards the same Cristine gave the lord  
for a fine to raise the aforesaid 12d.

fine 2d.

amerced 3d.

fine 3d.

complaint  
amerced 3d.

cc-Walter of Essex, Shepherd, puts himself in mercy for damage made with his sheep in the lord's Oatfield ; pledge: Richard of Henham.

complaint  
cc-Richard the mareschal & William of Haldone compromise <sup>on a plea of trespass</sup> ^ by licence, So that the aforesaid Richard puts himself in mercy, by the pledge of John Sewal & William Hosewode.

cc-To this Court comes Margaret, daughter of a certain William Scot's, & surrenders into the lord's hands one acre <sup>lying in Neumannes felde</sup> and a half of arable land with its appurtenances to the benefit of Adam Schirloke ^ At which Court the said Adam seeks <sup>to him</sup> to be admitted And it is conceded ^ To hold & To have to himself & his heirs making to the chief lord in fee those services therein owed & accustomed in perpetuity. And the aforesaid Adam made a fine to the lord for having his grace. And the <sup>10d.</sup> fine is ^ And upon this he made fealty to the lord.

Fine

10d - he made fealty

cc-Joan, daughter of one William Scot, comes to this court & surrenders into the lord's hands one acre of arable land, with its appurtenances, to the benefit of Adam Schirlokes, & Which certain acre of arable land, with its appurtenances, lies in a place called Neumannes feld. At which Court the said Adam seeks to be admitted to the said acre of arable land with its appurtenances, & it is conceded to him etc., To have and <sup>and</sup> To hold the said the said acre of arable land with its appurtenances aforesaid to Adam ^ his heirs, making to the chief <sup>lord</sup> ^ in fee those services therein owed & accustomed, And the said Adam gave the lord a 7d fine for having the acre, And he made fealty to the lord.

fine: 7d. fealty.

cc- Joan[sic, Clemencia], daughter of the said William Scot, comes to this court & surrenders into the lord's hands one acre of arable land with its appurtenances to the benefit of Adam Schirlokes, & Which certain acre of arable land with its appurtenances lies in a place called Neumannes feld. At which Court the said Adam seeks to be admitted to the said acre of arable land with its appurtenances, And it is conceded to him etc., To have and To hold the said the said acre of arable land with its

fine: 7d. fealty

appurtenances aforesaid to Adam & his heirs &c., making to the chief lord in fee those services therein owed & by law accustomed. And the said Adam gave the lord a 7d fine for having the acre. And he made fealty etc.

Assessors { John Sawale }  
                  { Hugh the Brand } Sworn      Total of this Court 4.s . 1.d

3c- [Writ of] Put-by-gage-&-safe-pledges [issued for] William of Waledene, to answer Henry the Meleward on a plea of trespass; prosecution pledges: William Hosewode & Roger the Brand, So that it be at the next Court etc., And also to distrain the aforesaid William, that he be at the next etc. to answer the lord, in that he made damage with 1 draft animal in the lord's meadow.

[End of Roll A3 [previously A2] (front)]

Roll A3 [previously A2] (back)

Part 2      22 Jun 1334

Dilewysch

Court held on Wednesday next before the Feast of saint John the Baptist in the Eighth regnal Year of King Edward, the third from the conquest

Excuses

cc- Robert Morkyn, from Common suit	by	Roger the Brand	} Sworn
cc- Roger the Frenche, from the same	by	Reginald Spindelman	

[Torn away]

cc-Henry the Meleward plaintiff puts himself against William of Waledone in a plea of trespass, And then complains that the aforesaid William with his draft animal destroyed grain of the same Henry, to damage of 12d., which damage the said William does not now deny but admits, & upon this he puts himself in mercy. Therefore the pledge Roger of Berlings is ordered to raise, from the goods & chattels of the same William, the aforesaid 12d in which he is convicted against the same Henry, And the aforesaid Henry gave the lord for doing execution: 3d.

fine 3d.

amercement 3d

cc- Likewise William puts himself in mercy for damage made in the lord's meadow with a draft animal, by pledge of Roger at Stile.

amercement 3d

cc- Roger at Stile puts himself in mercy for damage made in the lord's cornfield, by the pledge of Hugh the Brand

amercement 3d

cc- William Wodesere puts himself in mercy for damage made with 12 sheep in the lord's Oatfield. Pledge thereof: William of Haldone.

amercement 3d

cc- Henry the Meleward puts himself in mercy for damage made in the lord's Wood. Pledge thereof: Roger of Berlings.

amercement 3d

cc- Roger the Brand puts himself [in mercy] for the same, by the pledge of John Sewal.

amercement 3d

cc- Philip of Hadrescompe puts himself in mercy, for damage made with 2 Bullocks in the lord's Oatfield, by the pledge of John Sewal.

amercement 2d

cc-Cristine at Stile plaintiff puts herself against Ingolf the Cartere in a plea of trespass, And whereby she complains that the aforesaid Ingolf unjustly felled her thorn bushes, growing within the land of the same Cristine of which she has custody & [illegible] by reason of the minority of her boy, & says that he carried the said thorn bushes away against the protection of the lord's Bailiff. And the aforesaid Ingolf does not deny the said felling & Also that he then carried away etc. Therefore the said Ingolf remains in mercy. Pledge therefor: Roger of Berlinges . . . Afterwards comes the same Ingolf

& says that the middle of that Hedge, within the land of the same Ingolf, is appurtenant to his land etc., because he says that it already out-grew the said land, together with that Hedge he bought from Maurice at Stile, & for that reason he says that the middle of that Hedge is appurtenant to the said land etc. And on this he seeks that it be investigated, and gave the lord 3d that there might be an inquest. And the aforesaid Cristine comes & says that the said Thorn Hedge is neither in the middle of that Hedge nor is it appurtenant to the said land of the same Ingolf which he bought from the aforesaid Maurice, & on this she seeks that it be investigated by the whole Homage, And gave the lord 3d that there might be an inquest.

Inquest thereon held by the whole Homage, Who say on their oath that the said Ingolf acquired the said land from the said Maurice, but not anything in the said Hedge of thorns as the said Ingolf says etc. Therefore it is considered that the said Ingolf has nothing therein.

cc-Roger of Berlinge & Ingolf the Cartere are reconciled by licence on a plea of trespass, So that the aforesaid Ingolf puts himself in mercy. Pledge therefor: Roger of Berlinge.

cc- And Ingolf the Cartere for licence to reconcile with Roger of Berlinge, John Sewal, Reginald Spyndelman, Richard Berlinges, Hugh the Brand & Henry the Meleward, on a plea of trespass, So that the aforesaid [Ingolf] puts himself in mercy. Pledge therefor: Roger of Berlinges.

cc-Ingolf the Cartere plaintiff puts himself against Cristine at Stile in a plea of trespass, And thereupon he complains that the aforesaid Cristine with her cow destroyed his wheat to the damage of 12d. And the aforesaid Cristine comes & says that no damage was done to him with her cow, as the said Ingolf alleges, & seeks that it be investigated. And the said Ingolf likewise. Inquest thereon, held by the oath of Hugh the Brand, John Sewal, Richard Berlinges, Roger the Brand, William Hosewode & Roger Berlinges, Who say upon their oath that the said Cristine with her cow damaged him [i.e. Ingolf] to the value of a halfpenny.

amerced 2d

Therefore the aforesaid Cristine remains in mercy. Pledge therefor: Richard Berlinges.

amerced 40d

cc- Ralf Raulyn puts himself in mercy, for trespass made in the lord's Wood, by the pledge of [blank]

cc- William Bruninges comes to this Court & surrenders into the lord's hands one acre of arable land [and?]

a third part of one curtilage, with appurtenances, in Dylewysch, to the benefit of Henry Bruninges, To

Have & To Hold to Himself & his heirs, according to the custom of the manor, by the services therein Owed, etc.

Fine 12d .

Fealty

And the aforesaid Henry made a fine to the lord for entry etc. And made fealty etc. And it is finished.



to retain

cc- At this, as heretofore, it is ordered that the bailiff retains in the lord's hands 1 acre of corn [&] 1 acre & 1 virgate of mixed corn & drankcorn, for damage made in the lord's Corn, to the value of 9 bushels, by William of Haveringe the younger, Shepherd, with his sheep, as was testified as it appears in the preceding Court.

[End of Roll A3 [previously A2], apart from holes at the bottom for connecting string.]

